

Vélo Saarmoselle revisité dimanche

Le dimanche 9 septembre, de 10 h à 18 h, se déroule la fête cycliste transfrontalière Velo SaarMoselle. L'édition 2012 a été revisitée et propose une nouveauté : un point d'animation central, situé au Jardin franco-allemand de Sarrebruck, duquel partiront des circuits libres et guidés. Sous l'égide de Rencontres et amitiés, la place des fêtes (située devant la grande scène) au Jardin franco-allemand accueillera toute la journée les amateurs de la petite reine, avec animations ludiques et musicales, spécialités gastronomiques sarro-lorraines, et informations touristiques et sportives sur la thématique du vélo.

Huits circuits

Sont proposés huit circuits guidés ou libres pour petits et grands, cyclistes amateurs ou confirmés, dont un circuit familial, en vélo électrique (mis à disposition gratuitement), ou des parcours de découverte... Certains classiques, comme le trajet du chemin de halage entre Sarrebruck et Sarreguemines figurent au programme avec deux étapes.

Animations

Au jardin franco-allemand. De 10 h à 15 h, duo musical Carpe Diem. De 11 h à 15 h, visites guidées gratuites du Jardin franco-allemand. A 14 h, visite guidée à vélo de Sarrebruck. De 16 h à 18 h, musique avec Marcel Adam et la Fine équipe. De 10 h à 18 h, parcours de maniabilité à VTT pour enfants à partir de 8 ans, vélos folies, dessins et bricolages pour enfants.

Au club de canoë de Grosbliedersstroff. De 10 h à 18 h, animations musicale et informations sur le vélo.

A Sarreguemines-Welferding. De 11 h 30 à 14 h 30 et de 15 h 30 à 18 h, animation avec le groupe de musique Nuit blanche. De 14 h à 17 h, clown à vélo sur la piste cyclable. De 14 h à 18 h, animation maquillage pour enfants et adultes. Les visiteurs devront utiliser les entrées et les parkings côté Metzter Strasse.

Renseignements auprès de Eurodistrict Saarmoselle à Sarrebruck au 0049 681 506 8016 ou www.saarmoselle.org.

SOCIÉTÉ humanitaire

Collecte de capsules de café Tassimo

Impliquée dans l'opération Terracycle, une bénévole de l'antenne locale de l'Unicef propose à ses amis bénévoles et aux citoyens de s'associer à sa démarche.

Terracycle récupère des objets et les recycle. Dans certaines écoles, les membres de Terracycle récupèrent stylos et feutres usagés. Les fournitures sont envoyées à Terracycle qui reverse deux centimes d'euro par pièce aux écoles participant.

tes. Les fonds collectés peuvent aussi être reversés à une association.

Une nouvelle action est proposée par la bénévole de Terracycle-Unicef. Elle récupère les capsules de café Tassimo et souhaite verser les fonds collectés à l'Unicef.

Les capsules seront collectées à la permanence de l'Unicef, au 17, rue Poincaré à Sarreguemines, les mercredis de 10 h à 12 h et les samedis de 14 h 30 à 17 h.

LOISIRS gymnastique

Cours de gymnastique volontaire

Les cours de gymnastique volontaire destinés aux adultes et aux seniors fonctionnent de septembre à juin.

Cours adultes

Les cours destinés aux adultes reprennent mardi 11 septembre, à 20 h, et se déroulent au gymnase du Kieffer, rue Raussy (au collège Fulrad). Ils se déclinent comme suit :

- Tous les mardis et jeudis, de 20 h à 21 h : step, aérobic, cardio, renforcement musculaire, gymnastique au sol, stretching...

- Tous les mardis, de 21 h à 21 h 30 (à partir du mois d'octobre) : yoga - relaxation.

Cours seniors

Les cours destinés aux seniors démarrent jeudi 13 septembre, à 15 h 30, et ont lieu à la maison de quartier de Neunkirch, rue des Romains, tous les jeudis, de 15 h 30 à 16 h 30 : gym douce, renforcement musculaire, habileté motrice, relaxation, étirement...

Renseignements auprès de la présidente au 06 49 85 50 39 ou lors des séances.

NOTEZ-LE

Récupérer les points sur le permis

L'association Alert 57 (www.alert57.fr) organise des stages de récupération de 4 points sur le permis de conduire agréés par la préfecture de Moselle, les 3 et 4 septembre ainsi que les 8 et 9 octobre à l'hôtel de la communauté d'agglomération à Sarreguemines (parking gratuit). Le prix du stage est de 210 € TTC pour les habitants des communes de la Casc. Inscriptions au 03 87 98 85 71 ou 06 31 89 62 00.

Inscriptions au karaté-club

Le Karaté-club de Sarreguemines propose des cours pour les enfants à partir de 6 ans, assurés par des éducateurs diplômés. Ils sont dispensés au gymnase du rowing, avenue de la Blies, à côté du tennis, et reprennent mardi 4 septembre à 18 h 30.

Les inscriptions pourront se faire les mardis et jeudis à partir de 18 h et les lundis et vendredis à partir de 18 h 30, auprès des responsables du club.

La pratique du karaté n'est pas réservée aux enfants, les adultes peuvent le pratiquer également, quel que soit leur âge.

Renseignements sur le site du club : www.karate-sarreguemines.fr

RELIGION protestantisme

Journée bilingue sur l'Europe

Les églises protestantes en Saar-Lor-Lux invitent à une journée bilingue sur l'Europe, samedi 22 septembre de 9 h 30 à 17 h 30. La manifestation se déroulera à la paroisse protestante de Sarreguemines, au foyer Henri-Bacher, au 21, rue George-V. La journée débutera par une conférence, animée par Nathalie Griesbeck et Andreas Mayert, sur le thème "Quelle

valeur à l'Europe pour nous aujourd'hui ? Welchen Wert hat Europa für uns heute ?" A midi, déjeuner, suivi d'une visite au jardin des Faïenciers et d'un culte. Frais de participation à cette journée : 25 €. Inscription pour le 15 septembre, auprès de la paroisse protestante de Sarreguemines, 21, rue George-V ou par mail sur eglise.protestante@orange.fr

RENTREE SCOLAIRE 2012

Nouveaux enseignements et nouvel adjoint au Pange

1 300 élèves sont attendus à partir de mardi au lycée Jean-de-Pange. Un établissement où les chantiers se succèdent depuis le début de l'été, et qui voit aussi l'arrivée d'un nouveau proviseur adjoint, Frédéric Kriegel.

La toiture du bâtiment administratif en cours de réfection, une salle multifonctions en cours de création sous le gymnase, la façade du bâtiment Galilée, donnant sur la rue de la Montagne, rénové... La pose d'un nouvel enrobé dans les cours inférieure et supérieure, ainsi que la création de nouveaux sanitaires, figurent encore sur la liste des travaux, à plus ou moins long terme : l'été n'a pas été de tout repos du côté du lycée Jean-de-Pange. Les élèves qui arriveront mardi remarqueront de nombreux changements, et vivront aussi avec les chantiers.

Accompagner l'élève

Pas de quoi perturber le quotidien ni l'ambition de l'équipe de direction. « Nous avons un très bon taux de passage de la seconde à la première. Moins de 10 % des élèves ont redoublé ou ont été réorientés l'an passé, 27 sur 400 exactement. C'est un de nos indices de performance », rappelle le proviseur Daniel Viennet (au centre sur la photo). Qui enchaîne sur « les très bons taux de réussite au dernier bac » ; plus de 90 % au total « pour un gros effectif de 400 élèves », souligne-t-il. La filière économique et sociale a même atteint les 96,43 %, un chiffre « exceptionnel ».

Pas question pour autant de se reposer sur ses lauriers. Le contrat d'objectifs est à respecter, et l'établissement vise toujours l'excellence. Notamment dans le domaine des langues avec les sections Abibac, euro-

péenne, bilangues, mais également le certificat international en anglais et en allemand. Le proviseur rappelle aussi le suivi individuel dont bénéficient les élèves. « C'est un contrat que nous passons avec lui, et il y a aussi des réunions avec les parents. C'est un aspect souvent mal connu du lycée. »

Des formations rares

Pour cette rentrée 2012, quelques nouveautés sont à signaler au niveau des enseignements. De nouvelles disciplines de spécialité font leur apparition, comme l'informatique et les sciences du numérique en terminale scientifique, ou encore le droit et les grands enjeux du monde contemporain pour les littéraires. « Ce sont des formations rares, elles n'existent pas dans tous les lycées du secteur », souligne Daniel Viennet. Toujours en terminale, les élèves seront concernés par la réforme des lycées, et notamment l'aide personnalisée. « Ce tutorat fonctionne bien. Il faut mettre en comparaison la taille de l'établissement et le travail très fin qui peut être réalisé dans les classes », explique le proviseur.

Qui ajoute que l'expérience menée l'an passé d'un atelier des sciences et civilisations de l'antiquité mêlant le latin, le grec, les sciences et la philosophie, a été concluante pour les 40 élèves de seconde qui l'ont suivi. « Le rectorat nous a donc donné les moyens de poursuivre cette formation. »

Pour mener à bien ces nom-



L'équipe de direction du lycée Jean-de-Pange est prête pour une nouvelle rentrée. Photo RL

breuses tâches, Daniel Viennet sera épaulé par un nouvel adjoint, Frédéric Kriegel (2e à droite sur la photo), 37 ans, occupait jusqu'alors le poste de principal adjoint à la cité scolaire Mangin de Sarrebourg. Originaire du Pays de Bitche, il est un ancien interne du Pange. Un retour aux sources en quelque sorte. « C'était une demande de ma part. Plus qu'une mutation, je le prends comme une promotion », explique cet ancien enseignant du premier degré ayant passé les concours de cadres de l'Education nationale.

P. Mi.

Fiche technique

• **Lycée Jean-de-Pange** : 16, rue du Lycée à Sarreguemines. Tél. : 03 87 98 07 73. Fax : 03 87 98 49 99. E-mail : ce.0570098@ac-nancy-metz.fr. Site internet : www.ac-nancy-metz.fr/pres-etab/jeandepangesarreguemines.

• **Direction** : Daniel Viennet, proviseur ; Frédéric Kriegel, proviseur adjoint.

• **Formations** : générales (bac littéraire, économique et social, scientifique) et technologiques (bac mercatique, ressources humaines et communication, gestion et finance) ; BTS commerce international, et négociation relation client.

• **Organisation de la rentrée** : pour les internes, accueil lundi 3 septembre à partir de 18 h ; mardi 4 septembre à 8 h pour les classes de seconde ; à 14 h pour les classes de première, terminale et BTS.

passage de l'école élémentaire au collège

Un peu d'exercices avant la 6^e

Toute cette semaine, des élèves passant du CM2 à la classe de 6^e se sont rafraîchi la mémoire avant la rentrée. Des matinées de révision en français et en maths étaient organisées dans certains collèges. Exemple au Jean-Jaurès.

Les verbes conjugués au passé composé remplissent le tableau. Chanter, pouvoir, finir, savoir et bien sûr les auxiliaires être et avoir. Ceyda, Lisa et Gaëlle s'appliquent à réussir l'exercice qu'elles ont sous les

yeux. Trouver le pronom personnel adéquat au sujet, savoir quel auxiliaire utiliser, et accorder ou pas le participe passé en fonction. Cathy Zitt est là pour guider les trois élèves. « Pleurer, c'est un verbe de quel groupe ? », inter-

roge la professeur des écoles. « Le premier », répond timidement Lisa. « Et "les bébés", on peut le remplacer par quel pronom ? », poursuit l'institutrice. « Ils. » « Et est-ce qu'on accorde ? », continue l'enseignante. « Non, parce

qu'on utilise "avoir". » Lisa a tout juste. La leçon de la matinée a porté ses fruits.

De l'autre côté du couloir, on entend l'énoncé d'un problème de mathématiques. Au total, une quinzaine d'élèves a sorti trousse et cahiers du sac avant les autres au collège Jean-Jaurès. Toute la semaine, ces futurs élèves de 6^e ont révisé, histoire d'avoir les idées au frais juste avant la rentrée. Pareilles matinées ont aussi eu lieu au collège du Himmelsberg ou encore à l'école primaire de Grosblieders-troff.

Premiers pas au collège

A la fin de la dernière année scolaire, les enseignants de CM2 de ces élèves ont proposé à leurs parents de suivre des séances de remise à niveau juste avant l'entrée en 6e. Tout comme les écoliers, les professeurs sont volontaires. « Les conditions sont idéales. On travaille par petits groupes et les élèves sont motivés, ne rechignent pas au travail »,

explique Isabelle Christmann. Habituellement, elle enseigne en classe de CM2 à Welferding. Pour Cathy Zitt, c'est à Alsting. Et pour la troisième institutrice présente, Jessica Wellenreiter, c'est juste à côté du Jaurès, à l'école de la Montagne supérieure.

Le fait que ces séances se déroulent au collège n'est pas anodin. « On peut déjà se repérer. Mais j'ai quand même un peu peur de me perdre », sourit Ceyda. Lisa, quant à elle, est contente de « revoir les copines ». Mais elle et ses camarades ont aussi apprécié de refaire leurs gammes en français et en maths. « Les élèves sont venus avec une fiche de leur ancien enseignant où étaient notés les points à travailler. Mais on peut aussi leur demander ce qu'ils veulent revoir », souligne Cathy Zitt. Le tout dans le calme et en comité restreint. Avant le grand rush de la rentrée.

P. Mi.

à welferding

ENVIRONNEMENT

Les saveurs sont dans le pré

Derrière sa maison familiale située rue de France à Welferding, Bernadette Collin a un trésor caché : son jardin. Ce pré des saveurs compte plus de 150 plantes aromatiques et médicinales. En partenariat avec l'office de tourisme, Bernadette fait partager sa passion en organisant des visites régulières. Ce mercredi, une vingtaine de personnes a fait le déplacement et écouté attentivement les commentaires et anecdotes concernant le nom de certaines plantes. Bernadette a évoqué leurs vertus, utilisées en cuisine, mais aussi expliqué comment les anciens et les plus jeunes les utilisent pour se soulager de certains maux.

La visite commence par la présentation de la porte de l'arrière de la maison, qui date du XVIII^e siècle, puis les premières plantes sont présentées comme

la stevia, la joubarde, la cannelle, la reine des prés, l'estragon du Mexique. Le public, toujours très attentif, apprend également que la chélidoine est aussi appelée herbe aux hironnelles. Les personnes présentes touchent, sentent, goûtent... Certains sont d'ailleurs des connaisseurs, comme ce couple du Bitcherland.

« C'est mon grand-père qui m'a appris un tas de choses, déjà toute petite, il m'emmenait dans la forêt et j'ai commencé à faire sécher les plantes. Aujourd'hui, j'essaie de transmettre tout ça aux plus petits. Je suis toujours à l'affût de plantes extraordinaires qui peuvent pousser chez nous », explique Bernadette.

Une autre passion habite également la jardinière : c'est l'apiculture. La visite s'est terminée par un passage aux ruches et une dégustation de miel. Bernadette



Collin est aussi guide touristique à la ruche-école d'Eschwiller.

On la retrouvera à la fête des fleurs organisée par la Casc, où

elle animera un stand le 16 septembre prochain.

lycée

RENDEZ-VOUS

Week-end gastronomique

Comme tous les deux ans, l'association Leonardo da Vinci propose au public de Sarreguemines et des environs un rendez-vous avec la gastronomie italienne. Cette année, ce sont Giuseppina et Sebastiano Di Paola, traiteurs siciliens, qui concocteront deux menus de gastronomie sicilienne, les 6 et 7 octobre prochains.

La manifestation se déroulera à la maison de quartier de Welferding et proposera, comme à son habitude, un dîner le samedi 6 et un déjeuner le dimanche 7 octobre.

La participation se fera sur réservation, à retirer à l'office de tourisme de Sarreguemines pour les non-membres de l'association. Quant aux membres de l'association, ils recevront à leur domicile une invitation à participer à la manifestation.

Renseignements au 03 87 98 30 07 ou par courriel à leonardo.sarreguemines@orange.fr.

EN BREF

CIO

Jusqu'à la rentrée scolaire, le CIO accueillera le public du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h. Il est possible de prendre rendez-vous le matin. A partir du 3 septembre, les horaires habituels d'orientation reprendront comme suit : le lundi après-midi, de 13 h à 19 h, uniquement sur rendez-vous, et sans rendez-vous, du mardi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h.

NUMÉROS

Services

Déchetterie : de 9 h à 12 h 30 et de 13 h à 18 h, route de Bitche ; tél. 03 87 95 39 35.

ERDF : tél. 09 726 750 57.

GRDF : tél. 09 726 750 57.

Compagnie générale des eaux : tél. 0810 463 463.

Taxis : place de la Gare, tél. 03 87 98 13 13.

Loisirs

Médiathèque : de 14 h à 17 h, 4, chaussée de Louvain, tél. 03 87 28 60 80.

Centre nautique : espace nautique 9 h à 21 h 30 (tél. 03 87 95 03 30) ; espace détente de 10 h à 21 h 30 (tél. 03 87 98 86 07), avenue de la Blies.

Office de tourisme : ouvert de 9 h 30 à 18 h, 11, rue du Maire-Massing (tél. 03 87 98 80 81).

Musée des Techniques faïencières : de 10 h à 18 h, 125, avenue de la Blies (tél. 03 87 98 93 50).

Jardin des Faïenciers : de 10 h à 18 h.

Musée de la Faïence : de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, 17, rue Poincaré (tél. 03 87 98 93 50).

Santé et social

Centre médico-social : de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 16 h 30 à la maison du département au 51, rue du Bac (tél. 03 87 35 03 10).

Groupes familiaux Al-Anon (aide à l'entourage du malade alcoolique) : tél. 06 01 93 01 54 (7j/7 -24 h/24 h).

Centre d'information, de dépistage et de diagnostic des infections sexuellement transmissibles : de 10 h à 14 h, 17, rue Fulrad, tél. 03 87 98 26 64.

Permanences

Association mosellane d'aide aux personnes âgées : de 8 h 30 à 11 h 30, 16 rue Rouget-de-Lisle (tél. 03 87 95 20 52).

Association des propriétaires : de 14 h à 16 h à la maison de la solidarité, 5, rue de la Paix (tél. 03 87 95 00 23).

Union des invalides, anciens combattants et victimes de guerre : de 9 h à 11 h, 1, rue de la Paix (tél. 03 87 98 03 66).

Caisse régionale d'assurance vieillesse d'Alsace-Moselle : de 9 h à 12 h, et de 13 h 30 à 16 h 30 sur rendez-vous, à la maison de la solidarité, 5, rue de la Paix. Point d'accueil au 3960, et au 09 71 10 39 60 si appel depuis un portable ou une box.